



www.hp.com/go/pcaccessories

hp USB internet keyboard

c4768a

installation guide
installationshandbuch
guide d'installation
guía de instalación

léase este primero
guida di installazione



i n v e n t

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company. Adobe®, Acrobat ® and Acrobat ® Reader™ are trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp.©.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden. Adobe®, Acrobat ® und Acrobat ® Reader™ sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp.©.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard. Adobe®, Acrobat ® et Acrobat ® Reader™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sont des marques déposées de Microsoft, Corp.©.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en

equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat® y Acrobat® Reader™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® son marcas registradas de Microsoft Corp. ©.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® e Acrobat ® Reader™ sono marchi depositati di Adobe Systems Incorporated. Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ©.

HP France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 2001 Hewlett-Packard Company

English..... Chapter 1

Deutsch..... Kapitel 2

Français Chapitre 3

Español..... Capítulo 4

Italiano..... Capitolo 5

5 Italiano

Benvenuti

Congratulazioni per avere acquistato la nuova tastiera HP USB Internet, progettata per permettere di accedere rapidamente a:

- tre documenti o applicazioni di propria scelta
- la guida in linea
- Internet
- la modalità di riposo

con la semplice pressione di un tasto di scelta rapida.

La tastiera è inoltre dotata di un pulsante **Mute** utilizzabile per disattivare l'audio del computer.

Contenuto del kit

Il kit della tastiera HP USB Internet contiene:

- 1 tastiera per PC HP USB
- 1 poggiapolsi HP
- 1 CD-ROM contenente il software, i driver e i dati di configurazione
- 1 *Guida di installazione* (questo documento).



Tastiera HP USB
Internet

CD-ROM del
software e dei
driver



Poggiapolsi per
tastiera HP

Guida di installazione
(questo documento)



Piattaforme supportate

Questa guida insegna a installare la tastiera HP USB Internet e configurare i seguenti sistemi operativi supportati da HP:

- Windows 98
- Windows 2000
- Windows XP.

Per sapere su quali PC HP Business è possibile installare la tastiera HP USB Internet, visitare il sito Web HP all'indirizzo:

www.hp.com/go/pcaccessories

Per informazioni sull'uso ergonomico degli strumenti informatici e sulle caratteristiche dell'ambiente di lavoro, visitare il sito Web HP Lavorare in modo confortevole all'indirizzo:

www.hp.com/ergo

Collegamento della tastiera USB

- 1 Spegnerne il computer.
- 2 **Se si lavora con Windows 98 e si intende attivare la tastiera HP USB Internet in modalità DOS, non scollegare la tastiera PS/2 o USB esistente.**
Collegare il connettore della tastiera USB a una porta USB del computer non ancora utilizzata.



Installazione dei driver

Attivazione della modalità DOS

- 1 Avviare il computer.
Al riavvio del computer, premere **F2** o **F8** e **F2** (in base al modello di computer usato) per entrare nel setup del BIOS e verificare che la tastiera HP USB Internet funzioni correttamente (per informazioni sulla configurazione della funzione di compatibilità USB (USB legacy) nel BIOS di sistema, consultare la guida in linea *Guida alla risoluzione dei problemi*).

AVVERTENZA

Non cambiare nessuno degli altri parametri del BIOS di sistema del computer.

- 2 Premere **Esc** per uscire dal setup del BIOS e riprendere la routine di avvio.

Windows 98

NOTA

La tastiera esistente dovrebbe essere stata collegata secondo la procedura di installazione che segue fino al punto 11.

- 1 Avviare il computer.
Windows 98 rileva automaticamente la tastiera HP USB Internet. Apparirà la finestra **Installazione guidata Nuovo hardware**.
- 2 La tastiera HP USB Internet è una periferica USB composita. Nella finestra **Installazione guidata Nuovo hardware**, Windows cerca un driver **USB Composite Device**.
- 3 Fare clic su **Avanti**.
- 4 Controllare che sia selezionata l'opzione **Cerca il miglior driver per la periferica (scelta consigliata)** e fare clic su **Avanti**.
- 5 Deselezionare tutte le opzioni e fare clic su **Avanti**.
- 6 Selezionare **Driver aggiornato** e fare clic su **Avanti**.
- 7 Fare clic su **Avanti**.
- 8 Fare clic su **Fine** per completare l'installazione.
- 9 Windows rileverà la tastiera USB ancora due volte. E' normale. Quando la funzione **Installazione guidata Nuovo hardware** cerca i driver **USB Human Interface Device**, ripetere i punti dal 3 all'8.

- 10 Dopo avere installato i driver, lanciare il programma *setup* disponibile sul CD-ROM dei software e dei driver.
- 11 Fare clic su **OK** per completare il *setup*. Eventualmente riavviare il computer.

Windows 2000 e Windows XP

AVVERTENZA

Prima di installare il driver verificare che la tastiera HP USB Internet sia stata collegata.

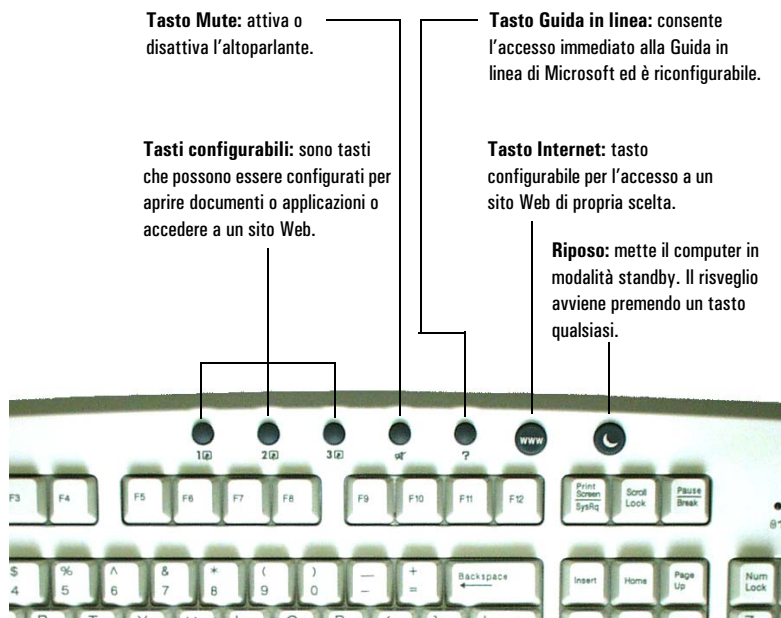
- 1 Avviare il computer.
Windows rileva automaticamente la tastiera HP USB Internet.
Apparirà la finestra **Individuato nuovo componente hardware** e Windows installerà i driver necessari automaticamente.
- 2 Inserire il CD-ROM del software e dei driver nel lettore di CD e lanciare il programma *setup*.
- 3 Fare clic su **OK** per completare il *setup*. Eventualmente riavviare il computer.

Uso della tastiera USB

Prima di usare la tastiera Internet, potrà essere utile dare una lettura al contenuto del sito HP Lavorare in modo confortevole all'indirizzo:

www.hp.com/ergo

La tastiera HP USB Internet dispone di sette **tasti di scelta rapida**, cinque dei quali configurabili:



Configurazione dei tasti di scelta rapida

I tasti di scelta rapida hanno impostazioni predefinite. Per cambiare la destinazione dei tasti di scelta rapida riconfigurabili:

- 1 Nel menu **Start**, fare clic su **Impostazioni** > **Pannello di controllo**.
- 2 Fare doppio clic sull'icona **Tastiera**.
Apparirà la finestra **Proprietà - Tastiera**.
- 3 Selezionare la scheda **Tasti di scelta rapida**.
- 4 Scegliere il pulsante da configurare e fare clic sul pulsante **Associa**.

Nel campo **Applicazione associata**, è possibile scegliere come destinazione del tasto selezionato un'applicazione o un URL.

Il campo **File associato** permette di scegliere un file particolare conservato sul computer o un URL da aprire con un tasto di scelta rapida.

NOTA

Nel fornire un URL nei campi Applicazione associata o File associato, digitare l'URL per intero (es.: <http://www.hp.com>).

Disinstallazione della tastiera USB

- 1 Nel menu **Start**, fare clic su **Impostazioni** > **Pannello di controllo**.
 - 2 Fare doppio clic sull'icona **Installazione applicazioni**.
 - 3 Nell'elenco selezionare **Tastiera HP USB Internet** e fare clic su **Rimuovi**.
-

Risoluzione dei problemi

Se i tasti di scelta rapida sono stati riportati alle loro destinazioni predefinite.

Ciò può verificarsi dopo:

- l'installazione di un driver
- la rilevazione di una nuova periferica USB
- lo scollegamento della tastiera USB dal computer.

E' una conseguenza normale e i tasti di scelta rapida della tastiera Internet devono essere riconfigurati (per le istruzioni, vedere "Configurazione dei tasti di scelta rapida").

In materia di assistenza e supporto il Centro di assistenza HP offre numerose soluzioni (per maggiori informazioni, vedere gli indirizzi Web in fondo a questa guida).

Se la tastiera sotto MS-DOS non funziona

La tastiera HP USB Internet è in grado di funzionare in modalità DOS quando:

- Il BIOS di sistema ha una compatibilità USB (USB legacy)
- Nel BIOS la modalità USB legacy è stata attivata.

Per informazioni su come si configura la funzione USB legacy nel BIOS di sistema, consultare la *Guida alla risoluzione dei problemi* del computer.

Norme e conformità

FCC Class B (for USA Only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the distance between the equipment and the receiver.

Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the one the receiver is connected to.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate.

For compliance information ONLY, USA contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Phone (650) 857-1501.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Garanzia hardware HP

Questo accessorio HP è coperto da una garanzia hardware limitata di un anno a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente finale originario. Il tipo di servizio fornito prevede la restituzione a un centro di assistenza HP o presso un rivenditore autorizzato HP. A discrezione di Hewlett-Packard, qualsiasi accessorio difettoso sarà riparato o sostituito da uno nuovo dello stesso tipo o di un modello equivalente. Se l'accessorio viene acquistato e utilizzato con un PC HP, è da considerarsi coperto dalla garanzia del computer o della workstation, alle stesse condizioni di assistenza e per la stessa durata. Per le limitazioni alla garanzia, le responsabilità del Cliente e tutti gli altri termini e condizioni, si prega di consultare il certificato di garanzia che accompagna il PC HP.

PER LE VENDITE AL DETTAGLIO IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA: I TERMINI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, MA INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI RICONOSCIUTI NELLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO AL CLIENTE.

Per i servizi di assistenza HP, visitare i seguenti siti Web HP:

per i PC HP Vectra: [**www.hp.com/go/vectrasupport**](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

per gli e-pc HP: [**www.hp.com/go/e-pcsupport**](http://www.hp.com/go/e-pcsupport)

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's address: 5 Avenue Raymond Chanas - Eybens
38053 GRENOBLE Cedex 09 - FRANCE

Declares that the product:
Product name HP Keyboard
Model number(s) C4768A

Conform(s) to the following Product Specifications:

SAFETY

- International: IEC 60950: 1991 + A1 + A2 + A3 + A4
- Europe EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- CISPR22: 1997 / EN55022: 1998 Class B
- CISPR24: 1997 / EN55024: 1998
- IEC 61000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995
- FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ¹⁾
- ICES-003, Issue 3
- VCCI-B
- AS/NZ 3548: 1995

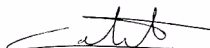
Products bearing the CE marking ²⁾ also comply with:

- IEC 61000-3-2: 1995 / EN 61000-3-2: 1995 + A14
Those products comply with the requirements of the following Directives and carry the CE marking accordingly: EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the Directive 93/68/EEC.

¹⁾ This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
i. This device may not cause harmful interference, and
ii. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

²⁾ All products sold in the European Economic Area (EEA) bear the CE marking.

Grenoble
October 2001



Didier CABARET
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:

USA contact: Hewlett Packard Company, Corporate Product Regulations Manager 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone (+1) (650) 857-1501)



i n v e n t

Part Number: C4768-90027
Printed 10/2001 in

Paper not bleached with chlorine



C4768-90027